

32 – Επιλογή χρήσιμων «επικοινωνιακών λειτουργιών» για αρχάριους: λίστα ενεργειών

Σκοπός: Αυτό το εργαλείο θα σας βοηθήσει να επιλέξετε τις κατάλληλες λειτουργίες της γλώσσας (αυτά που πετυχαίνουν οι άνθρωποι με τη χρήση της γλώσσας) που είναι απαραίτητες για πρόσφυγες σε επίπεδο αρχαρίων στη γλώσσα στόχο.

Τι είναι οι «επικοινωνιακές λειτουργίες»;

Η γραπτή και η προφορική γλώσσα εξυπηρετούν διαφορετικούς σκοπούς όπως είναι για παράδειγμα η έκφραση μια ιδέας, μιας διαμαρτυρίας ή μιας συμβουλής, η μη αποδοχή πρόσκλησης, κ.λπ.

Όλες αυτές οι διαφορετικές χρήσεις της γλώσσας ονομάζονται κοινώς (επικοινωνιακές) λειτουργίες. Οι δραστηριότητες με σκοπό τη γλωσσική υποστήριξη μπορούν να οργανώνονται με τέτοιο τρόπο ώστε να μαθαίνουν οι πρόσφυγες να «χρησιμοποιούν» για διάφορους σκοπούς την καινούρια γλώσσα.

Οι λειτουργίες αυτές προσδιορίζονται γενικά από την κάθε κατάσταση ή κατηγορία καταστάσεων και συνοψίζονται σε λίστες ανά τομέα και σενάριο (Εργαλείο 31 [Επιλογή καταστάσεων που είναι απαραίτητες για τη γλωσσική υποστήριξη-λίστα ενεργειών](#)).

Εδώ απαριθμούνται οι χρήσεις της γλώσσας που έχουν ως σκοπό την επικοινωνία και θα μπορούσαν να συμβούν σε διάφορες περιστάσεις ή καταστάσεις που αντιμετωπίζουν κυρίως οι αρχάριοι.

Αν έχετε ήδη χρησιμοποιήσει το Εργαλείο 31 για να επιλέξετε ορισμένες καταστάσεις ή περιστάσεις για την οργάνωση των γλωσσικών δραστηριοτήτων, εκείνο που χρειάζεστε τώρα είναι να αποφασίσετε πώς οι αρχάριοι θα εξασκηθούν στη χρήση της γλώσσας. Παρακάτω θα βρείτε λίστες διαφορετικών χρήσεων της γλώσσας. Ο τρόπος χρήσης διαφορετικών τρόπων έκφρασης περιγράφεται στο Εργαλείο 33 [Χρήσιμες εκφράσεις για την καθημερινή επικοινωνία](#).

1. Προσωπική έκφραση

Είναι πολύ σημαντικό να μιλούν οι πρόσφυγες/μετανάστες για τον εαυτό τους ώστε να αρχίζουν να διαμορφώνουν την ταυτότητά τους σε μια άλλη γλώσσα.

1.1 Συστήνονται

- Λένε ποιοι είναι, και τα ονόματά τους
- Συλλαβίζουν και προφέρουν τα ονόματά τους
- Διορθώνουν μια λανθασμένη προφορά των ονομάτων τους

1.2 Μιλούν για τον εαυτό τους

- Περιγράφουν
- Διηγούνται μια ιστορία

1.3 Εκφράζουν αισθήματα και συναισθήματα

- Εκφράζουν ευχαρίστηση, χαρά
- Λένε τί τους αρέσει/δεν τους αρέσει και ποιόν συμπαθούν/δε συμπαθούν

- Εκφράζουν λύπη
- Εκφράζουν ικανοποίηση, δυσαρέσκεια, παράπονο
- Εκφράζουν ελπίδα
- Εκφράζουν έκπληξη ή αδιαφορία
- Εκφράζουν απογοήτευση
- Εκφράζουν ευχαριστίες, ευγνωμοσύνη
- Εκφράζουν φόβο, αγωνία
- Εκφράζουν σωματικό πόνο
- Εκφράζουν ανακούφιση

1.4 Μοιράζονται συναισθήματα

- Ρωτούν για τη χαρά ή τη λύπη κάποιου
- Εκφράζουν συμπόνια
- Ρωτούν για την ικανοποίηση ή τη δυσαρέσκεια κάποιου
- Καθησυχάζουν
- Παρηγορούν, ενθαρρύνουν, συμπαραστέκονται

2. Κοινωνική αλληλεπίδραση

- Ευχαριστούν και απαντούν σε ευχαριστίες άλλου
- Αποχαιρετούν κάποιον
- Ζητούν συγγνώμη
- Συστήνουν κάποιον
- Τραβούν την προσοχή κάποιου
- Καλωσορίζουν κάποιον
- Χαιρετούν και ανταποδίδουν χαιρετισμό
- Συγχαίρουν κάποιον
- Εύχονται κάτι σε κάποιον (π.χ.: *Καλή σου μέρα!*)

3. Ανταπόκριση στις ανάγκες μιας συνομιλίας

- Αντικαθιστούν μια άγνωστη λέξη με ένα γενικότερο όρο
- Ρωτούν το συνομιλητή τους αν τους καταλαβαίνει
- Ρωτούν κάποιον πώς λέγεται κάτι
- Λένε στο συνομιλητή τους ότι δεν τον καταλαβαίνουν (πολύ καλά)
- Ζητούν από κάποιον να τους εξηγήσει μια λέξη
- Ζητούν από κάποιον να επαναλάβει κάτι
- Εξηγούν μία λέξη ή φράση
- Ζητούν από κάποιον να μιλάει πιο αργά

4. Ανάγκη για πληροφορίες, διευκρινίσεις

- Αναγνωρίζουν
- Απαντούν σε κάποιον που τους ζητά μια πληροφορία

- Βρίσκουν πληροφορίες
- Επιβεβαιώνουν, αρνούνται, διορθώνουν

5. Έκφραση γνώμης

- Εκφράζουν την άποψή τους
- Εκφράζουν βεβαιότητα ή πιθανότητα
- Συμφωνούν/αποδέχονται σε γενικές γραμμές, ή διαφωνούν (ευγενικά)
- Λένε ότι μπορούν να κάνουν κάτι
- Εκφράζουν επιδοκιμασία ή αποδοκιμασία
- Εκφράζουν την επιθυμία τους να κάνουν ή να αποκτήσουν κάτι
- Διαμαρτύρονται
- Εκφράζουν πρόθεση
- Λένε τι ξέρουν/δε ξέρουν
- Εκφράζουν υποχρέωση, απαγόρευση
- Θυμούνται, έχουν ξεχάσει, υπενθυμίζουν κάτι σε κάποιον
- Απαντούν σε μία πρόταση, ... την αποδέχονται ... έχουν επιφυλάξεις ... διστάζουν ... αποφεύγουν να απαντήσουν στην ερώτηση ... αρνούνται

6. Επιθυμία να γίνει κάτι συγκεκριμένο

- Ζητούν από κάποιον να κάνει κάτι
- Συμβουλεύουν
- Παραγγέλνουν (σε καφετέρια ή εστιατόριο)
- Προειδοποιούν
- Ρωτούν (για κάτι που θέλουν να αγοράσουν)
- Παροτρύνουν
- Απαντούν σε ένα αίτημα: το αποδέχονται, το αποδέχονται με επιφυλάξεις, το αρνούνται
- Ζητούν και δίνουν άδεια για κάτι
- Προτείνουν να κάνουν κάτι για κάποιον
- Αρνούνται
- Προσφέρονται να βοηθήσουν κάποιον
- Απαγορεύουν κάτι
- Προτείνουν να δώσουν ή να δανείσουν κάτι σε κάποιον
- Υπόσχονται
- Μαλώνουν κάποιον

7. Ποσότητα, χώρος και χρόνος

- Εκφράζουν μια ποσότητα γενικά
- Προσδιορίζουν τοπικά: απόσταση, κίνηση
- Εκφράζουν συγκεκριμένες ποσότητες
- Εκφράζουν το χρόνο: χρονικές υποδιαίρεσεις, διάρκεια, προσδιορίζουν χρονικά.